



## PREȘEDINTELE REPUBLICII MOLDOVA

06 iulie 2023

Nr. 01-06-43

***Stimate Doamnă Președinte al Parlamentului,***

În conformitate cu art. 86 alin. (1) din Constituția Republicii Moldova și cu art. 14 alin. (3) din Legea privind tratatele internaționale ale Republicii Moldova, prezint Parlamentului, spre ratificare, Convenția statelor membre ale Organizației pentru Democrație și Dezvoltare Economică – GUAM privind acordarea ajutorului reciproc în probleme consulare, semnată la New York la 20 septembrie 2022, precum și proiectul de lege în acest sens, aprobat prin Hotărârea Guvernului nr. 459 din 5 iulie 2023.

În calitate de organ responsabil pentru prezentarea Convenției în Parlament se desemnează Ministerul Afacerilor Externe și Integrării Europene.

***Cu stimă,***

*Sandule*  
**Maia SANDU**

*Anexe:*

1. *Copia demersului Cancelariei de Stat* - 1 filă;
2. *Hotărârea Guvernului privind aprobarea proiectului de lege (în limba română – 1 filă, în limba rusă – 1 filă)* - 2 file;
3. *Proiectul de lege pentru ratificarea Convenției (în limba română – 1 filă, în limba rusă – 1 filă)* - 2 file;
4. *Copiile textului Convenției (în limba română – 8 file, în limba engleză – 3 file)* - 11 file;
5. *Argumentarea oportunității ratificării Convenției* - 3 file;
6. *Copiile avizelor ministerelor și altor autorități administrative centrale* - 8 file;
7. *Tabelul de sinteză* - 5 file.

***Domnului Igor GROSU,***  
***Președinte al Parlamentului***

SECRETARIATUL PARLAMENTULUI REPUBLICII MOLDOVA D.D.P. Nr. <u>230</u> "07" <u>07</u> 20 <u>23</u> Ora _____
--



# CANCELARIA DE STAT A REPUBLICII MOLDOVA

Nr. 25-76-7062

Chișinău

05 iulie 2023

## Aparatul Președintelui Republicii Moldova

În temeiul art. 86 alin. (1) din Constituția Republicii Moldova și art. 14 alin. (2) din Legea nr. 595/1999 privind tratatele internaționale ale Republicii Moldova, se prezintă spre examinare proiectul de lege pentru ratificarea Convenției statelor membre ale Organizației pentru Democrație și Dezvoltare Economică – GUAM privind acordarea ajutorului reciproc în probleme consulare, semnată la New York la 20 septembrie 2022, aprobat prin Hotărârea Guvernului nr. 459 din 5 iulie 2023.

Responsabil de prezentarea în Parlament a proiectului de lege este Ministerul Afacerilor Externe și Integrării Europene.

### Anexe:

1. Hotărârea Guvernului privind aprobarea proiectului de lege (în limba română – 1 filă, în limba rusă – 1 filă);
2. Proiectul de lege pentru ratificarea Convenției (în limba română – 1 filă, în limba rusă – 1 filă);
3. Copiile textului Convenției ( în limba română – 8 file, în limba engleză – 3 file,);
4. Argumentarea oportunității ratificării Convenției (3 file);
5. Copiile avizelor ministerelor și altor autorități administrative centrale (8 file);
6. Tabelul de sinteză (5 file).

APARATUL PREȘEDINTELUI REPUBLICII MOLDOVA Nr.2		
Nr.	1292	
Data	05 07	2023

Secretar general adjunct al Guvernului

Igor PȘENICINÎ

Ex. Z. Gurău  
Tel: 022-250482

Casa Guvernului,  
MD-2033, Chișinău,  
Republica Moldova

Telefon:  
+ 373 22 250 104

Fax:  
+ 373 22 242 696

E-mail:  
[cancelaria@gov.md](mailto:cancelaria@gov.md)



# GUVERNUL REPUBLICII MOLDOVA

**HOTĂRÂRE nr. 459**

**din 5 iulie 2023**

**Chișinău**

**Cu privire la aprobarea proiectului de lege pentru ratificarea Convenției statelor membre ale Organizației pentru Democrație și Dezvoltare Economică – GUAM privind acordarea ajutorului reciproc în probleme consulare, semnată la New York la 20 septembrie 2022**

-----

În temeiul art. 14 alin. (2) din Legea nr. 595/1999 privind tratatele internaționale ale Republicii Moldova (Monitorul Oficial al Republicii Moldova, 2000, nr. 24-26, art. 137), cu modificările ulterioare, Guvernul **HOTĂRĂȘTE**:

Se aprobă și se prezintă Președintelui Republicii Moldova spre examinare proiectul de lege pentru ratificarea Convenției statelor membre ale Organizației pentru Democrație și Dezvoltare Economică – GUAM privind acordarea ajutorului reciproc în probleme consulare, semnată la New York la 20 septembrie 2022.

**Prim-ministru**

**DORIN RECEAN**

Contrasemnează:



**Viceprim-ministru**  
ministrul afacerilor externe  
și integrării europene

**Nicolae POPESCU**

**PARLAMENTUL REPUBLICII MOLDOVA****LEGE**

**pentru ratificarea Convenției statelor membre ale Organizației pentru Democrație și Dezvoltare Economică – GUAM privind acordarea ajutorului reciproc în probleme consulare, semnată la New York la 20 septembrie 2022**

Parlamentul adoptă prezenta lege organică.

**Art. 1.** – Se ratifică Convenția statelor membre ale Organizației pentru Democrație și Dezvoltare Economică – GUAM privind acordarea ajutorului reciproc în probleme consulare, semnată la New York la 20 septembrie 2022.

**Art. 2.** – Guvernul va întreprinde măsurile necesare pentru realizarea prevederilor Convenției nominalizate.

**Art. 3.** – Ministerul Afacerilor Externe și Integrării Europene va notifica Secretariatului Organizației pentru Democrație și Dezvoltare Economică – GUAM ratificarea Convenției menționate.

**Art. 4.** – Prezenta lege intră în vigoare la data publicării în Monitorul Oficial al Republicii Moldova.

**Președintele Parlamentului**

**Argumentarea oportunității ratificării Convenției statelor - membre ale  
Organizației pentru Democrație și Dezvoltare Economică GUAM privind acordarea  
ajutorului reciproc în probleme consulare, semnată la New York, la 20 septembrie 2022**

**A. Descrierea tratatului**

Proiectul Convenției statelor-membre ale Organizației pentru Democrație și Dezvoltare Economică GUAM privind acordarea ajutorului reciproc în probleme consulare a fost elaborat de către Secretariatul GUAM, urmare inițiativei de revizuire a *Convenției statelor membre ale GUAM privind acordarea ajutorului reciproc în probleme consulare*, semnată la Ialta, la 7 iunie 2001. Având în vedere că Republica Uzbekistan a denunțat unilateral Convenția din 2001, Secretariatul a înaintat propunerea încheierii unei convenții noi, de către statele membre în formatul actual al Organizației pentru Democrație și Dezvoltare Economică GUAM – Georgia, Ucraina, Republica Azerbaidjan și Republica Moldova.

Noua Convenție a fost semnată la New York, la data de 20 septembrie 2022, pentru Republica Moldova a semnat Viceprim-Ministrul, Ministrul Afacerilor Externe și Integrării Europene – Nicu Popescu.

Convenția reglementează cadrul juridic al asistenței reciproce acordate de către serviciile consulare ale statelor-membre GUAM, oferind cetățenilor statelor părți, aflați în dificultate în ariile geografice unde statul lor de cetățenie nu este reprezentat diplomatic, posibilitatea de a beneficia de asistență și protecție consulară din partea misiunilor diplomatice și oficiilor consulare ale celorlalte state-membre ale GUAM.

Convenția se încadrează în categoria tratatelor interstatale și conține 13 articole care stabilesc aspectele colaborării între Părți, în special cele referitoare la schimbul de informații privind cazurile de deces, reținerea și arestul cetățenilor, condițiile de acordare a sprijinului cetățenilor, care au suferit în urma accidentelor sau situațiilor excepționale. În acest scop, Convenția este completată cu 2 anexe, sub formă de chestionare, una din care conține întrebări privind starea de sănătate a persoanelor implicate în accidente sau situații excepționale, iar cealaltă - întrebări privind persoana reținută/arestată. De asemenea, în Convenție este reglementată modalitatea perceperii taxelor consulare, chestiunile financiare legate de acordarea ajutorului în cazurile de repatriere, chestiunile legate de protecția datelor cu caracter personal ale cetățenilor Părților, precum și modalitatea de intrare în vigoare, modificare și denunțare a Convenției.

Convenția va intra în vigoare la data transmiterii depozitarului a celei de-a patra notificări privind îndeplinirea de către Statele Părți a procedurilor interne necesare pentru intrarea în vigoare a Convenției. Convenția poate fi modificată cu consimțământul reciproc al Părților, prin protocoale separate, care vor constitui parte integrantă a Convenției și vor intra în vigoare în conformitate cu procedura stabilită în articolul 11 al acesteia.

**B. Analiza de impact**

Actualitatea Convenției este determinată de interesul Republicii Moldova de a oferi cetățenilor săi, aflați în situații dificile în ariile geografice unde statul nostru nu este reprezentat diplomatic, posibilitatea de a primi asistență consulară din partea misiunilor diplomatice și oficiilor consulare ale celorlalte state-membre GUAM. În context, menționăm că, în cadrul GUAM, țara cea mai reprezentată diplomatic peste hotare este Ucraina, care are peste 100 de misiuni diplomatice și oficii consulare, o bună parte din

ele fiind situate în regiuni unde nu există ambasade sau consulate ale țării noastre, în timp ce Georgia și Azerbaidjan au fiecare peste 60 de misiuni diplomatice și oficii consulare în străinătate. În aceste circumstanțe, cetățenii Republicii Moldova, aflați în situații dificile în statele terțe, ar putea beneficia de asistența consulară necesară din partea misiunilor diplomatice și oficiilor consulare ale celorlalte state membre GUAM.

**Aspectul politic, cultural și social.** Din punct de vedere politic, noua Convenție reconfirmă voința statelor Părți de a contribui în continuare la dezvoltarea și consolidarea cooperării în sfera consulară între statele Părți, în vederea îmbunătățirii sistemului de protecție a drepturilor și intereselor cetățenilor acestora.

**Aspectul economic și de mediu.** Aplicarea Convenției nu va avea efecte negative asupra economiei Republicii Moldova. Mai mult ca atât, aceasta va fi în interesul cetățenilor Republicii Moldova, oferindu-le posibilitatea de a beneficia de asistență și protecție consulară din partea misiunilor diplomatice ale Ucrainei, Georgiei sau Azerbaidjanului, în cazul în care dificultatea/situația excepțională a survenit într-un stat în care Republica Moldova nu are misiune diplomatică sau oficiu consular.

**Aspectul normativ.** Tratatul respectiv corespunde prevederilor Constituției Republicii Moldova, cât și a Legii nr. 595/1999 privind tratatele internaționale ale Republicii Moldova. Prezentul proiect este în concordanță cu prevederile Convenției de la Viena din 23 mai 1969 cu privire la dreptul tratatelor și Convenției de la Viena privind relațiile consulare din 24 aprilie 1963. La etapa ratificării noii convenții, legea de ratificare a vechii convenții va fi abrogată.

**Aspectul instituțional și organizatoric.** Pe plan intern va fi necesară notificarea autorităților competente și a misiunilor diplomatice și oficiilor consulare ale Republicii Moldova despre intrarea în vigoare a Convenției.

Pe plan extern, părțile vor face schimbul listelor misiunilor diplomatice și a oficiilor consulare ale statelor părți și vor continua să se informeze reciproc despre deschiderea sau închiderea lor. În vederea unei colaborări eficiente, Părțile vor organiza periodic consultări consulare, seminare, schimb de experiență, stagieri etc.

Aplicarea prevederilor Convenției nu va necesita înființarea unor instituții sau structuri noi naționale sau internaționale, sau modificarea celor existente, precum și abilitarea unor persoane sau instituții cu împuterniciri noi. Pentru implementarea Convenției nu vor fi necesare resurse umane suplimentare.

**Aspectul financiar.** Potrivit prevederilor Convenției, asistența financiară, costurile de repatriere și alte cheltuieli suportate ca urmare a asistenței consulare oferite de către una dintre Părți, unui cetățean al altei Părți, în conformitate cu prevederile Convenției, urmează a fi acoperite din fondurile țării a cărui cetățean a fost asistat, și vor fi efectuate doar după ce Părțile au convenit în prealabil prestarea unui anumit serviciu.

Totodată, taxele consulare pentru acțiunile unei Părți (Ucraina, Georgia, Azerbaidjan), în vederea protejării cetățenilor Republicii Moldova vor fi percepute în baza tarifului taxelor consulare ale Părții respective, pentru acoperirea cheltuielilor în raport cu acțiunile menționate. Cheltuieli adiționale pentru aplicarea prevederilor Convenției nu sunt prevăzute.

**Aspectul temporar.** Convenția va intra în vigoare în conformitate cu prevederile articolului 11 al Convenției, și anume la data transmiterii depozitarului a celei de-a patra notificări privind îndeplinirea de către Statele Părți a procedurilor interne necesare pentru

intrarea în vigoare a Convenției. Pentru Părțile care vor adera ulterior la Convenție, această va intra în vigoare la data primirii de către depozitar a instrumentului de aderare.

Fiecare Parte va putea denunța prezenta Convenție, notificând depozitarul, prin canale diplomatice, în scris despre această decizie. Pentru acea Parte, Convenția își va înceta efectele după trei luni de la data primirii notificării respective de către depozitar.

### **C. Analiza oportunității ratificării Convenției**

a) Convenția statelor - membre ale Organizației pentru Democrație și Dezvoltare Economică GUAM privind acordarea ajutorului reciproc în probleme consulare a fost semnată la New York, la 20 septembrie 2022.

b) Acest tratat multilateral va intra în vigoare din ziua transmiterii depozitarului celei de a patra notificări care confirmă îndeplinirea de către statele membre a procedurilor interne necesare pentru intrarea în vigoare a Convenției.

c) Dat fiind faptul că prezenta Convenție este un tratat internațional interstatal, în conformitate cu articolul 11 din Legea 595/1999 privind tratatele internaționale și punctului 164 din Regulamentul privind mecanismul de încheiere, aplicare și încetare a tratatelor internaționale, aprobat prin Hotărârea Guvernului nr. 442/2015, aceasta urmează a fi supus ratificării de către Parlamentul RM.

d) Convenția încheiată nu prezintă prevederi care ar impune necesitatea formulării rezervelor sau declarațiilor referitoare la anumite prevederi sau în raport cu un anumit stat.

e) De la momentul semnării, până la momentul actual RM nu a fost notificată despre existența unor eventuale rezerve ale altor părți la tratat care ar putea afecta aplicarea acestuia.

f) Până la momentul actual RM nu a fost notificată despre îndeplinirea procedurilor interne de către alte părți semnatare ale Convenției.

g) Convenția este încheiată pe un termen nedeterminat.

h) Ratificarea Convenției nu presupune implicări legislative, nu necesită ajustări ale cadrului juridic și promovarea unor acte normative decât Legea de ratificare, proiectul căreia se prezintă spre adoptare. La momentul intrării în vigoare a prezentei Convenții își va stinge efectele Convenția statelor membre ale GUUAM privind acordarea ajutorului reciproc în probleme consulare, semnată la Ialta, la 7 iunie 2001.



**Mihai MÎȚU**  
**Secretar General**